

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre — — — 80 Lei. | Negyed évre — — — 20 Lei.  
Fél évre — — — 40 " | Egyes szám ára — — — 2 "  
Nyilttér soronként 5 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adatnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Szászváros város 1924-ik évre szóló költségvetése.

A városok autonomiájának megszüntetésével a városi polgárok képvisellete — a felelősben választott, felerészben virilistákból álló u. n. képviselőtestület — is eltöröltetett s így a polgárság a város ügyeinek intézésében egyáltalában nem folyhat be. Az illetékes minisztériumból jó későre leérkezett, megcenzurázott s jóváhagyott 1924. évre szóló költségvetés mindenestre érdekelni fogja városunk adófizető polgárságát s éppen ezért — amint már hetekkel ezelőtt jeleztük — az alábbiakban ismertetjük azt. Megjegyezzük, hogy a városi tanács által megállapított költségvetés először a prefektusi hivatalhoz, onnan pedig az illetékes minisztériumhoz küldetett be s így az eredeti tételek egyik-másika változást szenvedett. A véglegesen megállapított és jóváhagyott budget a következő:

### BEVÉTELEK:

I. Az állam által beszedett adók	300000 — leu
II. A város ingatlanai (keretek, földek, szénarétek stb.) utáni jövedelem 17 tételben	26520·99 leu
III. Erdők jövedelme (faeladás, legeltetés, bérletek)	2351000 — leu
III. a) Bérletek jövedelme	55000 — leu
IV. Különböző épületek (piaci ház, csendőrkaszárnya, árva-ház, uszoda stb.)	19498 — leu
Itt megjegyezzük, hogy a város tulajdonát képező kaszárnyák bérleti összege teljesen törölve van. A katonai kincstár 1919. óta az előző évi költségvetésekben előirányzott bérleti összeget sem fizette ki.	
V. Malmok jövedelme (vár-alatti, alsó- és középső-, összesen 3 malom)	233963·62 leu
VI. Piaci és állatvásári vámok	1015000 — leu
Favám, vadászat, halászat, legeltetési díjak	29545 — leu
VII. A város által a Mon. ofic.-ban 1923. év 66-ik sz.-ban megjelent rendelet értelmében szedhető adók és illetékekből	590000 — leu
VIII. Államsegély a belügyminiszt. 1921. évi 1960 sz. rendelete értelmében.	114600 — leu
IX. Különböző jövedelmek (marhalevelekből, erdőpásztorlasi díj, végrehajtási költségekből stb.)	92840 — leu
X. Nemzeti kölcsön kamatai, ebadó, tűzoltó-adó, (24000 leu s így remélhető, hogy tűzoltóságunk felszerelése jókarban fog tartatni), közmunkamegváltás stb.	148300 — leu

XI. Hágatási díjak	23000 — leu
XII. A villamosművek jövedelme	810780 — leu
XIII. Különböző jövedelmek	25000 — leu
XIV. Be nem folyt követelések	171800 — leu
XV. A múlt évről be nem folyt államségélyek	257646 — leu
XVI. A Nemzeti kölcsön bonjainak eladásából	205000 — leu

### KIADÁSOK:

I. Tisztviselők és szolgák fizetése	840199·97 leu
II. Közigazgatási költségek (napidíjak, kiszállások, takarítás, nyomtatvány, butorok stb.)	116600 — leu
III. Az erdők kitermelési és fenntartási költségei	2203800 — leu
IV. Fenntartási költségek: közvilágítás, utak-, hidak javítása, telefondíj stb.	272738 — leu
V. Kocsik, lovak fenntartása, személyzet fizetése	96000 — leu
VI. Kulturális kiadások és segélyezések, (fahordás, árvaházak, iskolák segéje stb.)	109670 — leu
VII. Villamosmű fenntartása, (fizetések, szén, anyagbeszerzés, stb.)	1088053 — leu
VIII. A város által felvett kölcsönök törlesztésére és kamatokra	453000 — leu
IX. Különböző kiadások: betegsegélyző, városi szegények, nyomtatványok, utcák, kanálisok tisztogatása stb.	264100 — leu
X. Városi nyugdíjasok illetménye (Szegény nyugdíjasok! A szedőgyerek.)	65703·72 leu
XI. Egészségügyi kiadások	12400 — leu
XII. Vágóhid fenntartása	28400 — leu
XIII. Tenyészállatok fenntartása és a személyzet bére	82000 — leu
XIV. Különleges kiadások: Épületek fenntartása, reperálása, megyei, községi iskolák segélyezése és kövezési munkálatokra	230000 — leu
XV. A múlt évben fizetni kellett, de ki nem fizetett tartozásokra	443160 — leu
XVI. Kivételes és különleges hitelek nyújtására szolgáló alap létesítésére	358963·62 leu
Reprezentálási költségek s egyéb	27000 — leu
Összes bevételek	6469493·61 leu
Kiadások	6454908·15 leu
Felesleg	14585·46 leu

## Hunyadvármegye közigazgatási bizottságának ülése.

Hunyadvármegye közigazgatási bizottsága f. hó 10-én d. e. 9 órai kezdettel tartotta meg rendes havi ülését a vármegyeház kistermében. A prefektus betegsége miatt az elnöki tisztelet Candrea Valér subprefektus töltötte be. Jelen voltak az elnöklő subprefektuson kívül: dr. Ioan Harb, árvaszéki elnök és helyettese, Ioan Dinis árvaszéki ülnök, Mähler Ignác műszaki főtanácsos, dr. Robu Miklós tiszti főorvos, Pop Márk pénzügyigazgató helyettes, Zeicu Ioan az erdőhivatal vezetője és végül Schuster Ágoston szászvárosi lutheránus pap és Kohn Ferenc a dévai kereskedelmi tanács elnöke, mint kinevezett tagok.

Elsőnek Candrea subprefekt ismerteti a közigazgatás menetét az elmúlt hónapról. Majd javasolja, hogy a főbírák bevonásával hozzanak olyan intézkedést, amelynek alapján a főbírák tisztviselők kisebb kihágásait az 1886. évi XXII. törvénycikk 105 §-a szerinti rendbírsággal sulythassák. Ugyanezt kéri a vármegyei tisztviselőkkel szemben az 1886. évi XXI. t. c. 60 §-a alapján kivethető rendbírság ügyében. A közigazgatási bizottság a subprefektus javaslatát elfogadta és megbizta, hogy ilyen értelemben ebben az ügyben irjon fel a miniszterhez.

Ezután Pop Márk pénzügyigazgatóhelyettes tett jelentést a múlt hónap adófizetésekről. Az alispán kérte az előadót, hogy a községeknek és a megyének járó hányadot az adóhivatal előre fizesse ki. Pop Márk azonban azzal az érveléssel, hogy egyes jegyzőségek nem hajtják be ezeket az adókat idejében s így nem fizethetik ki. A bizottság erre felhatalmazza az alispánt, készítsen feliratot a miniszterhez arra vonatkozólag, hogy a megyének és községeknek járó kvóta függetlenül a befizetéstől, rendes időben adassék ki.

Dr. Robu tiszti főorvos a megye egészségi állapotát vázolja. A fertőző betegségek sehol sem fordultak elő járványszerűen.

A főügyész távollétében az ügyészség jelentését felolvasták.

Ezután Mähler Ignác műszaki főtanácsos jelentése következett, aki vázolta a megye útjainak és hidjainak javítási munkálatait.

Végül Dinis árvaszéki ülnök jelentése után az ülés 12 órakor befejezést nyert.

— A zsilvölgyi „Munkás-szövetkezet” tőkeemelése. A zsilvölgyi „Munkás-szövetkezet”, amelyben a bányáknak és a liberális tőkének 50 százalék részesedése van, alapítókáját a napokban 3 millióra emelte fel s egyben nagyobb beruházásokat tett, hogy a Zsilvölgye minden piacán eredményesen vehesse fel a versenyt.

**Farmacia VLAD** gyógyszer-tár  
Orăștie-Szászváros, Str. Regala No. 1.

Bel- és külföldi gyógykülönlegességek, arc-, kéz-, hajápoló szerek, irrigátorok, különféle gummi-árak, gyógy- és pipere-szapponok, Eau de Colognek, száj- és köröm-kefék, fogpaszták, szájvizek, gyógyborok. *Ide! friss csukamájolaj.* Kilója: 120.— leu. 138 12—

## Új maximális árak Szászvároson.

A városi tanács f. hó 13-án az alábbi közszükségleti cikkek árát — további intézkedésig — a következőképpen állapította meg:

### I. Nyersrus és készítményei.

Marhahus	klgrként 20.—	leu
Borjuhús	" 20.—	"
Sertéshús	" 32.—	"
Berbécshús	" 16.—	"
Olvasztani való szalonna	" 62.—	"
Zsir	" 80.—	"
Friss hal	" 40.—	"

### II. Kenyér.

Barna kenyér klgrként 5.50 leu

### III. Tejtélék:

Tehéntej 1 liter 5.— leu

### IV. Vendéglőkben, kávéházakban kiszolgált ételek és italok.

Hus- v. más leves 3.— leu

Marhahús mártással, burgonyával 12.— "

Főzelék borjufeltéttel 12.— "

Főzelék sertésfeltéttel 15.— "

Marhasült 16.— "

Bélszín 16.— "

Sertéssült 20.— "

Büftök tükörtojással 18.— "

Bécsi szelet 18.— "

Borjusült 18.— "

Tokány marha 16.— "

" borju 16.— "

" sertés 18.— "

Bármilyen saláta 2.— "

Töltött paprika 14.— "

1 drb. főtt tojás 3.— "

Rántotta 3 tojásból 10.— "

Omlette (3 tojásból) 12.— "

1 drb. kenyér 1.— "

Tejes kávé 5.— "

1 drb. kifli vagy zsemle 1.— "

Főtt tészta 7.— "

1 pohár málnaszörp 4.— "

Fekete kávé 3.— "

Török kávé 4.— "

1 pohár (3 deci) sör 5.— "

1 korsó sör 8.— "

1 pohár szilvórium 2.— "

1 pohár törköly v. cognac 3.— "

Tea rummal és citrommal 5.— "

Tea csak citrommal 3.— "

1 liter asztali óbor 18.— "

1 üveg szóda 3.— "

### V. Szállodai szobaárak.

1 ágyas utcai szoba 28.— "

2 " " " 35.— "

1 " udvari " 25.— "

2 " " " 32.— "

Fűtés (8 kgr. fával) 8.— "

### Megjegyzések.

1. A kiszolgáltatott husadagoknak 200 gr. sulyai kell birniok.

2. Palackos bor dugaszolva, címkével el látva a vendég előtt bontandó fel.

3. Az árakban a luxusadó és a felszolgált személyzet kiszolgálási díja (borravaló) is bentfoglaltatik.

## Meghívó.

A „Szászvárosi Ipartestület“ f. év március 23-án, d. u. 3 órakor a városi tanácsgyűlési helységben rendes évi közgyűlést tart, melyre a testületi-tagok meghivatnak. Azon esetben, ha ezen határidőre a tagok határozatképes

# A „Transsylvania“

szálloda éttermében minden este **Pista Vilmos elsőrendű zenekarával hangversenyez.** 197 1-4

számban meg nem jelennének, a második határidő f. év március 30-ik napjára, d. u. 3 órára, ugyancsak a fent említett helységben és a jelen napirenddel, tekintet nélkül a jelenlevő tagok számára tüzetik ki.

A tagok értesítetnek, hogy gazdálkodási szempontból a zárszámadások nyomtatva nem lettek ugyan, de azok f. év február hó 20-tól március 30-ig a testületi irodában közszemlére ki vannak téve, ahol ez idő alatt d. u. 3-6 óra között megtekinthetők és észrevételezhetők.

Napirend: 1. Az ülés megnyitása az elnök által. 2. Két tagnak jelölése a jegyzőkönyv hitelesítésére. 3. Jelentés a múlt évi működésről. 4. A zárszámadások megállapítása az 1923. évre. 5. Az 1924. évi költségvetés-előirányzat megállapítása. 6. Indítványok az alapszabályok értelmében.

Orăștie, 1924. február 28-án.

Fleșeriu János sk. titkár, Cărpinișan Simon s. k. elnök.

## NAPI HIREK.

— **Áthelyezések.** A pénzügyminiszter Cucu György pénzügyőri főbiztost Szászvárosról Dicsőszentmártonba és Eisler Albert p. ü. főbiztost Borossebesről Szászvárosra helyezte át. Eisler főbiztos megelőzőleg éveken át teljesített Szászvároson pénzügyőri szolgálatot s itt úgy a hivatali, mint a magánérintkezésben tanúsított magatartásával általános közkedveltséget vivott ki magának.

— **Eljegyzés.** Vass Albert festőművész (Vulkán) f. hó 9-én tartotta eljegyzését Markotsán Irénke urleánnyal Harón.

— **Új ügyvéd.** Dr. Schul Ármin, nyug. törvényszéki bíró f. hó 1-én Aradon (Szabadságtér 16 sz. a.) ügyvédi irodát nyitott. Az új ügyvéd városunk szülötte s így sokakat fog érdekelni ez a személyi hír.

## C. ZOBEL

Alapítva 1893. **divatkereskedés** Alapítva 1893.  
**ORÁȘTIE—SZÁSZVÁROS.**

A tavaszi szezonra való

# harisnyák

olcsó és elismert  
jó minőségben

# megérkeztek

és állandóan minden  
szinben kaphatók  
20 L-től 155 L-ig.

Tisztelettel: **ZOBEL C.**

147 11-12

divatkereskedő.

— **Halálozás.** Idősb. Junger József, mészáros- és hentesmester, rövid betegeskedés után, életének 82-ik évében, folyó hó 3-án meghalt. Ő volt Petrozsény legrégebb és legöregebb mészáros-mestere.

— **A baptista, szombatos és adventista gyülekezetek ellenőrzése.** A „Keleti Ujság“ írja: Nagykárolyi tudósítónk jelenti: A prefekturára ma érkezett meg a rendelet a baptista, szombatosok és adventisták istentiszteleteinek ellenőrzése tárgyában. A rendelet megállapítja, hogy a fenti felekezetek istentiszteletei nem kizárólag vallásos tárgyúak és éppen azért ellenőrzésük szükségessé vált. Az ellenőrzésnek mindamellett tapintatosnak kell lenni. — Ehirrel kapcsolatban értesültünk, hogy ezen szekták vármegyénkben is nagy tért hódítanak. A Maroson tul lévő falvakban (Bokaj, Szarakszó) az u. n. „pocait“-ok nagyon megszorodtak s legutóbb Vajdejen is heten lettek azzá. E felekezetek tagjai különben hűen betartják vallásuk parancsait. Istentőlők, nem hazudnak, nem lopnak, nem isznak és embert nem ölnek, Krisztus tanításai szerint élnek s hűen olvassák a szent bibliát. A gör. keleti lelkészek szatmári és nagyszebeni gyűlésén szóvá tették e szekták terjedését s a kormánynál intervenáltak, hogy lépjen fel ellenük. A fenti rendelet — úgy látszik — ennek az akciónak az eredménye. E szekták különben úgy a magyarok, románok, mint a bánáti svábok között is nagyon terjednek.

— **Egészségügyi statisztika.** Hunyad-vármegye egészségügyi hivatalának értesítése szerint megyénkben f. évi február hónapban a következő fertőző megbetegedések fordultak elő: Skarlát: Lupény 12 eset, Hercegány 1, Szászváros 1, Gyalár 2, Krecsunyesd 6, Boica 4, Alsókajanel 9 eset. Kanyaró: Vulkán 4, Puj 4, Kóaljaohába 13, Serél 1, Páros pestere 1 eset. Szamárhurut: Vulkán 8 eset. Hastifusz: Szászváros 2 eset. Difteritisz: Hátszeg 1 eset. Bányahimlő: Tamáspatak 20 eset. E megbetegedések közül halálos kimenetelű volt Hercegényben 1 és Krecsunyesden 2 skarlát eset. A statisztika szerint a vármegye egészségügyi helyzete kedvezőnek mondható.

**LÖW KÁROLY** illatszertára  
**Orăștie-Szászváros.**

**Raktáron:**

Illatszerek, extrais, toilette vizek, eau de cologne, pipere szappan, hajvizek, arc- és hajpuderek, gyógyszappanok. Fej-, fog- és körömkéfék. Fej-, haj- és körömápolási valamint higiénikus kozmetikai cikkek, kötszerek, gummi áruk, fényképészeti cikkek stb. 163 8-

## ERZSÉBET MOZI a „TRANSYLVANIA“-ban.

**Ma vasárnap, március 23-án  
délután 4<sup>30</sup> és este 8<sup>30</sup> órakor  
Figyelem!**

A mai műsor nem szenzáció  
annál sokkal több  
**Lucie Doraine és Alf. Friland**  
minden képzeletet felülmulnak a

## Szerelem áldozata

cimű páratlan 6 felvonásos dráma főszerepeiben.

A mai műsor fényéhez hozzájárul  
**Hella Moja, Alexander Moissi**  
a bájos mozdiva és a világhíres német művész mesteri játékaik által a

## Figaró lakodalma

cimű szintén 6 óriás felvonásos film-ben. Beaumarchais örökszép vig ope-rettje a filmen ezerszer jobban érvényesül, mint bármely színpadon. Aki ezt a műsört látja, elfelejt minden eddig látott attrakciót.

+++++

Ne kerülje el figyelmét ha jön  
**HOFFMANN MESÉI**  
nagy opera.

— Déva város lépéseket tesz a szászvárosi hadkiegészítő parancsnokságnak Dévára leendő áthelyezése érdekében. A Déván megjelenő „Hunyadvármegye“ c. lap társunk hírei között olvastuk, hogy Herbay Ágoston, Déva város polgármestere az az itteni hadkiegészítő parancsnokságnak Dévára leendő áthelyezése érdekében akcióba lépett s evégből az illetékes miniszteriumnak kelőleg megindokolt kérést fog átnyújtani. Szászváros város érdekeit sulyosan érintené e tevrnek megvalósulása, miért is a város vezetőségének figyelmét ez uton is felhívjuk ez ügyre.

— Az új orvosi dijszabás. Pótlólag a lapunk f. hó 9-iki számában közölt új orvosi dijszabásra vonatkozó cikkünket az alábbiakkal egészítjük ki. A helybeli orvosok f. hó 19-én tartott értekezletükön tárgyalván a megyei fiókszövetség által megállapított díjakat — azokat maximálisnak tekintvén — egyöntetűleg elhatározták, hogy a rendelési díj — a beteg anyagi viszonyaitól függőleg — az orvos rendelőjében 40—60 leuig; a beteg lakásán 60—100 leuig terjed. Az éjjeli díjak (este 8-tól reggel 8-ig) a fentiek kétszeresét teszik ki. — A vidéki kiszállások díja továbbra is óránként 100 leu marad. Speciális orvosi beavatkozások (műtét, szülészeti segély stb.) kölcsönös megállapodás szerint díjaztatnak.

— Tilos a szarvasok és őzbakkok elejtése. Az illetékes miniszterium a vadászársaságoknak megküldte azt a rendeletet, amely szerint 2 évre megtiltja a szarvasok és őzbakkok elejtését. Az ősz elején hasonló rendelet jelent meg a foglyokra nézve is. Aki e tilalmat áthágja, szigorú büntetésben részesül s elveszti vadászati jogát.

— DAC. = Dévai Agglegények Clubja. A „DAC.“ él és működik: legutóbb is 12-én A „Fehér-Keresztben“ társas vacsorát rendezett, amelyen 23-an vettek részt. A club már sok összejövetelt, táncmulatságot rendezett,

melynek jövedelmét jótékony célra fordította. Szászvárosban is sokan vannak a házasság örömeivel szemben „DAC“-osan ridegül maradó agglegények és agglegény-jelöltek, akik közül már többen kifejezték abbéli óhajukat, hogy a dévaiakhoz hasonlóan egyesületbe, clubba tömörülni kívánkoznak. A mai rémesen drága világban a családalapítás a butor, kelengye, háztartási cikkek megfizethetetlen drágasága és a lakásmizériák miatt óriási nehézségekbe ütközik s így egy ilyen filantropikus club Szászvárosban is, — ahol csupán a lainer és ipari pályákon levők közül mintegy 40 agglegény vigasztalja magát Deák Ferencnek (aki szintén agglegény volt) ama mondásával, hogy: a becsületes emberek megházasodnak, az okosak nem — életképes lenne. Fel tehát a „SzAC.“ megalapítására!

— Purim. A helybeli zsidóság f. hó 22-én este műsoros purim-estélyt rendezett a Centrál szálloda színházi termében. A kitünő sikerrel kecsegtető estély lefolyásáról jövő számunkban fogunk beszámolni. Az estélyen a helybeli katonazenekar játszott.

— Főlhívás a „Hangya“ tagjaihoz. A Hangyának évek óta bevett szokása, hogy szálló-és kertbirtokos tagjait jutányos árban jó minőségű rézgáliccal és raffia kötözővel látja el. Főlhívjuk ennél fogva a „Hangya“ tagjait, hogy enemi szükségleteiket a mennyiség megjelölésével minél előbb jelentsék be a Hangya-boltban, — Főté, Bisztricsányi-ház — hogy a kellő mennyiség megrendelése iránt idejében intézkedni lehessen.

— A halottányilváníás megkönnyebítése. A napokban miniszteri intézkedés érkezett a prefecturára, amely szerint a Monitorul Oficial (hivatalos lap) 204—924. számában közzétett és a holtányilváníásra vonatkozó törvényt közhírré tenni rendeli el. Eszerint nagyon meg van könnyítve az eljárás, amennyiben az a járásbíró utján egy hónapon belül végérvényesen lefolytatható. A prefectura már eleget is tett a miniszteri intézkedésnek és utasította egy a főszolgabírókat, mint a körjegyzőket, hogy hatáskörükben hozzák tudomására mielőbb a közönségnek a miniszternek ezt a nagyfontosságú intézkedését. Különösen közlőlel érinti ez a törvény a törvénytelen házasságban élőket, akik csak azért nem tudtak eddig törvényes házasságot kötni, mert az előző házastárs holtányilváníása körülményesebb és hosszabb eljárást igényelt.

— Itt a tavasz. Amilyen hirtelen köszöntött be atél, ép oly hirtelen változott az idő tavaszra. A nap meleg sugarai a hó nagy részét leolvasztotta a határról s a nedvkeringés kezd láthatóan megindulni. A kerti munkálatok is megkezdődtek. A gyümölcsfák tisztogatásának is most van az ideje, mert ha az a sok hernyó kikel petéjéből, óriási károkat fog okozni.

— Helybeli gyógyszertárak délelőtt fél 8 órakor nyitnak, este fél 8-kor zárnak. E héten iespekiót a Graffius-féle gyógytár tart.

— Nagy törvényszéki tárgyalás Nagyszébenben. M. hó végén tartatott meg Nagyszébenben a többrendbeli rablást elkövetett Mantean Danila szászsebesi illetőségű lakosnak bűnpere. Nevezett a híres Hallner-féle ékszer-üzlet feltörésénél fogatott el s azóta ül. Végigrabolta Hunyad- és Szebenmegyét, itt, Szászvárosban az Ábrahám Manó-féle üzletet rabolta ki. A bíróság hat évi rabságra ítélte. Sajnálatos, hogy a hatóság az orgazdákat nem nyomozza erélyesebben, hogy azok is hurokra kerüljenek, mert az elcsipett „tolvaj urak“ nem vallják meg, hogy kik az orgazdák, akiknél értékesítik a lopott holmikat.

## APOLLÓ MOZI a „CENTRAL“ színház-termében

**Ma vasárnap, március 23-án  
délután 4<sup>30</sup> és este 8<sup>30</sup> órakor  
Játék a sorssal.**

Társadalmi dráma 5 felvonásban.  
Főszereplők: Fenyő Emil, Thea Worth,  
Mattyasovszky Ilona, Bolvári Géza.  
2500 méter.

Az angol főurak sokszor emlegetett de sohasem látott spleenjét, ezt az érdekes unalmat most végre közvetlen-közlelőlel láthatjuk. A film az angol politikai életet és a felső tizek erkölceit örökíti meg bravurosan, mindvégig izgalmasan.  
Ezenkívül:

**Egy gyönyörű kiegészítő kép**  
Stella Mariscin-nel.

+++++

F. hó 26-27-én, szerdán és csütörtökön este 8-kor

## PIQUE-ÁSZ.

Kalanddráma 6 felvonásban. Főszereplők: Mattyasovszky Ilona, Kürthy E. Münz H.  
Ezenkívül:

## A gyermekrontó.

Passau és Tostary „Kiskoruk“ című híres regénye filmen, 6 felvonásban. A legjobb művészekkel a főszerepben.

— A vajdahunyadi kereskedők álarcos bálja. Lázás készülődés előzte meg a vajdahunyadi kereskedők álarcosbálját s ez érthető is, mert 1896 óta az ottani kereskedők nem rendeztek semmit. Hogy ez valóban úgy sikerült, mint annak idején, Spörl Gusztáv elnöknek, Tintea alelnöknek és Dima Nitiunak az érdeme, akik fáradtsággal, körültekintéssel munkálkodtak azon, hogy a feszült várakozásnak teljesen megfeleljenek. Este 10 órakor lépett a girlandokkal diszitett terembe dr. Dublesiu György prefektus és neje, a bál fővédnökei, akiket a terembe lépéskor Spörl Elnök román nyelven üdvözölt, majd Crăciun titkár, a helyi vasgyári kertész által készített valóban művészi virágcsokrot nyújtott át a prefektusnének, akit ezután a táncteremben levő diszes védnöki emelvényre vezettek. A fogadtatást követte az álarcosok felvonulása az alsó gyülekező teremből, Dima Nitiu főrendező vezetésével, aki óriási Marsall bottal a kezében a fővédnökök és közönség előtt körülsétáltatta a jelmezeket. Ezt követte a tánc, amely a késő reggeli órákig tartott. A jelmez-szépségsverseny díját a zsüri Schalat Gyulánának (Pierette) ítélte oda.

— Cenzurálni fogják a filmeket. A minisztériumban most dolgozik egy bizottság azon, hogy megállapítsák azon módozatokat, amelyek mellett a filmeket cenzurálni fogják. Bukarestben már most is működik filmcenzura és ezt nemsokára kiterjesztik az egész országra és meg fogják akadályozni az erkölcstelen filmek, képek és ilyen képeket terjesztő folyóiratok forgalomba hozatalát.

Előfizetőinket tisztelettel kérjük, hogy hátralékaikat beküldeni, előfizetéseiket postafordultával megújítani sziveskedjenek, mert ellenesetben — legnagyobb sajnálatunkra bár — kénytelenek leszünk lapunk további küldését jelen számmal beszüntetni.

## KÖZGAZDASÁG.

**Közgyűlés.** A „Szászvárosi Takarékpénztár Rt.” f. hó 16-án saját helyiségében tartotta meg 51-ik évi rendes közgyűlését dr. Kristóf György egyetemi tanár, igazgatósági elnök vezetése alatt. A megjelent részvényesek az elnöki megnyitó után az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentését meghallgatva, az előterjesztett mérleget változatlanul elfogadták. Ugy szintén határozott a 60563 leu 88 bán tisztanyereség mikénti felosztása felett. A 60 leu (120 K.) névértékű részvények után darabonként az adó levonásával 15 leu osztalék kifizetését határozta el. Az alapszabályok módosítására vonatkozó előterjesztéseket elfogadva, a közgyűlés megejtette az igazgatósági elnök, 7 ig. tag és 4 felügyelőbizottsági tag 3 évre leendő választását. Igazgatósági elnök Pogány Árpád lett. Igazgatósági tagokul Barcsy János, Berivoy László, Bergh Tivadar, Örs Zoltán, dr. Szöllösy János, Szigyártó Lajos, dr. Székely Ferenc választották meg. Felügyelőbizottság tagjai dr. Görög Ferenc, Gönczy Ödön, Bede Sándor és Orbán Lajos lettek.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

**Dr. Sz. J. Déva.** Agyontámogatásunkban reánk nézve hosszú és kínos szünet állott be. Miért? A baleset felett őszintén sajnálkozva, gyógyulást kívánunk.

**S. B. Piskó.** Egy pár sorocskával minket is megtisztelhetne.

**Kíváncsi.** Eltekintve egy kis személyi változástól, minden a régi recept szerint megy. Az érdekszövetség sorai azonban már ékelve vannak, a hur most kezd feszülni. A tartalék dagad, népszerűség (?) apad, a csatlósok fogynak. Türelem!

**Gy. Gy. Kudzsir.** Ha bejön, egy szóra nézzen be a „Centrálba”.

**M. A. Petrozsény.** Szívesen látjuk munkatársaink sorában. Üdv!

**L. E. Marosvásárhely.** Hogy érzi magát új álmóhelyén? Lapot odairányítottuk. „Szilágyság” megy. Üdv!

**Tavas.** Nem közölhető.

**Előfizető.** Tessék a fürdő igazgatóságához fordulni. A kérdéses sorsjegyek huzási listáját még mindig nélkülözzük. A „Hangya” szövetkezet helyi fiókjába bármikor beléphet. Egy részjegy 100 leu.

**Nyomdász-tanonc** azonnali belépéssel felvétetik.

### Figyelem!

A n. é. vevőközönséget ez uton is tisztelettel értesítjük, hogy **olcsó árak** mellett

### nagy választékban

kaphatók: finom modern férfi és női ruhaszövetek, karton, zefir, oxford, elsőrendű Schroll-, liliom-, angol-, francia-, olasz- valamint belföldi saját gyártmányu vásznak, menyasszonyi kelengyék, ágyneműek, alsó- és felső lepedő-vásznak, himzövásznak (Bumbacsel) saját gyártmányu törülközők, asztalterítők, D. M. C. himzópamutok és mindenféle egyéb rövidárú. Szabokellékek mélyen leszállított áron.

Gyors és pontos kiszolgálás! Tisztelettel:

**Dörner és Lewitzky**

a „Szövödéhez” — Orăștie, Piața Aurel Vlaicu No. 3—5. 191 3—3

**Egy jó házból való fiu** a Szöllösy-féle üveg- és porcellán-kereskedésben (Szászváros) azonnal felvétetik.

**Eladó ház.** Szászvároson, Régitemplom-utca 13. szám alatti ház szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítás nyerhető ugyanott.

**Eladó** egy gőz által melegítő (Calorifer) készülék, amelylyel a testnek egyes köszvényes részeit gyógyítani lehet. Bővebb utasítást Ilies Petru, Orăștie, Régiposta-utca 2. sz. 196 1—2

## KOHL JÓZSEF

kerék- és kocsigyártó.

Szászváros, Romoszi-ut 8.

Vállalja: kocsik, szánok készítését, javítását, új malmok építését, javítását stb. 176 3—

**Eladó ház.** Szászvároson, Berényi-utca 25. sz. alatti ház (3 szoba, 2 konyha, istálló, csür, nagy kert stb.) szabad kézből eladó. — Bővebbet ugyanott. 192 2—3

## Margel Vilmos

órás és ékszerész Orăștie.

**Dúsan felszerelt raktárában** mindenféle arany-, ezüst- és nickel-órák, ékszerek, gyűrűk, valamint lakodalmi ajándéknak alkalmas **diszműtárgyak** nagy választékban kaphatók.

**Törött aranyat és ezüstöt napi áron vesz.** 187 4—12

### T. C.

Van szerencsénk a tisztelt vendéglős és korcsmáros uraknak, valamint a t. közönségnek tudomására hozni, hogy **Szászvároson, Str. Mihai Viteazul (Országút) 74. szám alatt**

## sörnagyraktárt

létesítettünk, hol a közkedvelt söreink: a világos „Ursus“-sör, valamint a barna „Hercules“-tápsör hordókban és palackokban állandóan friss minőségben kaphatók.

A sörnagyraktár vezetésével **Kartmann Dániel** urat bíztuk meg.

Törekvésünk lesz, legjobb minőségű söröket előzékeny kiszolgálás mellett forgalomba hozni.

Teljes tisztelettel:

**Czell Frigyes és Fiai, Dr. Czell Vilmos csoport:**  
Sörfőzde Cluj-Kolozsvár. 198 1—2

Nagy meglepetések vannak a ruházkodás terén, mert

## Lówy Sándor versenyáruháza Petroșeni-ben

a saját szabóságában egy olyan osztályt létesített, ahol a következő áron már elsőrendű **kész ruhát** lehet kapni **ugyanolyan** kiállításban, mint a rendelt ruha.

És pedig:

Szines strapa öltöny	—	—	—	930.—	Lei
Nyári sport öltöny	—	—	—	1250.—	—
Brassói cheviott öltöny	—	—	—	1450.—	—
Divat öltöny szövetből	—	—	—	1900.—	—
Sötétkék és fekete cangarn öltöny	—	—	—	1700.—	—
Mérték után rendelt öltöny divat cangarnokból circa 400 mintában	—	—	—	2450.—	—
Salon öltöny mérték után	—	—	—	2700.—	—
Csikos nadrág	—	—	—	350.—	—
Munkás nadrág igen erős	—	—	—	210.—	—
Bricses nadrág erős struks	—	—	—	330.—	—

Továbbá bárki részére saját műhelyemben készítek elsőrendű ruhát hozott szövetből **600.— lei-ért.**

Óriási választék női és férfi ruhaszövetekben versenyen kívüli **olcsó árakon.**

Kiváló tisztelettel:

152 10—

**Lówy Sándor Versenyáruháza Petroșeny.**